

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО  
решением Ученого совета ННГУ  
протокол № 6 от 31.05.2023 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Лингвокультурология Германии

---

Уровень высшего образования  
Бакалавриат

---

Направление подготовки / специальность  
45.03.01 - Филология

---

Направленность образовательной программы  
Зарубежная филология

---

Форма обучения  
очная

---

г. Нижний Новгород

2023 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.02.03 Лингвокультурология Германии относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1: Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации. УК-1.2: Имеет практический опыт работы с информационными объектами и сетью Интернет, опыт библиографического разыскания, создания научных текстов.	УК-1.1: Знает методы и принципы сбора, отбора и обобщения информации Умеет соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности; Владеет навыками сбора и хранения информации.  УК-1.2: Знает технологии планирования собственной деятельности исходя из имеющихся ресурсов;  Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности, планировать собственную деятельность, исходя из имеющихся ресурсов; соотносить главное и второстепенное, решать поставленные задачи в рамках избранных видов профессиональной деятельности;  Знает методы работы с информационными объектами и сетью Интернет; Умеет применять методы	Практическое задание Собеседование	Зачёт: Контрольные вопросы

		<p>работы с информационными объектами и сетью Интернет;</p> <p>Владеет практическим опытом работы с информационными объектами и сетью Интернет, опыт библиографического разыскания, создания научных текстов.</p>		
<p>УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>УК-3.1: Знает различные приемы и способы социализации личности и социального взаимодействия.</p> <p>УК-3.2: Имеет практический опыт участия в командной работе, в социальных проектах, в шефской или волонтерской деятельности, опыт распределения ролей в условиях командного взаимодействия.</p>	<p>УК-3.1:</p> <p>Знает различные приемы и способы социализации личности и социального взаимодействия;</p> <p>Умеет применять различные приемы и способы социализации личности и социального взаимодействия;</p> <p>Владеет навыками формирования отношений с окружающими людьми, с коллегами.</p> <p>УК-3.2:</p> <p>Знает приемы и методы распределения ролей в условиях участия в проектах и командной работы;</p> <p>Умеет применять на практике приемы взаимодействия в рамках командной работы;</p> <p>Владеет практическим опытом участия в командной работе, в социальных проектах, в шефской или волонтерской деятельности.</p>	<p>Дискуссия</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

<p><i>УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</i></p>	<p><i>УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.</i></p> <p><i>УК-4.2: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной.</i></p>	<p><i>УК-4.1:</i></p> <p><i>Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации;</i></p> <p><i>Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации;</i></p> <p><i>Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.</i></p> <p><i>УК-4.2:</i></p> <p><i>Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной;</i></p> <p><i>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</i></p> <p><i>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</i></p>	<p><i>Практическое задание</i></p>	<p><i>Зачёт:</i></p> <p><i>Контрольные вопросы</i></p>
---	--	--	------------------------------------	--

<p>УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>УК-5.1: Применяет основные категории философии к анализу мировоззренческой специфики различных культурных сообществ.</p> <p>УК-5.4: Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p>	<p>УК-5.1:</p> <p>Знает основы философии, основные этапы и закономерности исторического развития общества в целом, а также отдельных стран и регионов; содержание важнейших теоретических концепций, связанных с изучением мировоззренческой специфики лингвокультурных сообществ, а также возможности их применения в учебной и профессиональной деятельности;</p> <p>Умеет использовать знания об основах философии, этапах и закономерностях исторического развития общества в целом, а также отдельных стран и регионов, для формулирования выводов и гипотез при изучении динамики социокультурных процессов в обществе и его межкультурного разнообразия;</p> <p>Владеет навыками анализа и синтеза восприятия философских и исторических концепций с целью их применения в различных областях профессиональной деятельности.</p> <p>УК-5.4:</p> <p>Знает этапы исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, а также социокультурные традиции различных социальных групп;</p> <p>Умеет использовать в практической деятельности знания об этапах исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, а также о социокультурных традициях различных социальных групп;</p> <p>Владеет навыками анализа</p>	<p>Практическое задание</p> <p>Собеседование</p> <p>Сообщение</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p>
---	---	---	---	--

		событий, связанных с различными этапами исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.		
ПК-2: Способен участвовать в научных дискуссиях, выступать с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	<p>ПК-2.1: Умеет участвовать с устными сообщениями и докладами в научных мероприятиях (конференциях, семинарах, круглых столах и др.)</p> <p>ПК-2.2: Владеет навыками аргументированно доказывать свою научную позицию в устных дискуссиях.</p> <p>ПК-2.3: Умеет оформлять результаты своего исследования в письменном виде в соответствии с предъявляемыми требованиями, а также размещать их в виртуальных информационных сетях.</p>	<p>ПК-2.1:</p> <p>Знает особенности создания устного научного доклада и сообщения;</p> <p>Умеет представлять результаты собственного исследования посредством устных жанров научного стиля (доклад, сообщение);</p> <p>Владеет практическими навыками и опытом устного представления.</p> <p>ПК-2.2:</p> <p>Знает базовые правила ведения устной научной дискуссии, основы научной аргументации;</p> <p>Умеет представлять и аргументированно доказывать результаты собственного исследования в рамках участия в непосредственной научной дискуссии;</p> <p>Владеет практическими навыками и опытом аргументированного доказательства своей научной позиции в устной научной дискуссии.</p> <p>ПК-2.3:</p> <p>Знает особенности письменной научной речи;</p> <p>Умеет представлять результаты собственного исследования посредством письменных жанров научного стиля (научная статья, тезисы) в соответствии с предъявляемыми требованиями, а также подготавливать к</p>	Дискуссия Сообщение	Зачёт: Контрольные вопросы

		<p>размещению в виртуальных информационных сетях;</p> <p>Владеет опытом письменного представления результатов собственного исследования, в том числе в виртуальном пространстве.</p>		
<p>ПКД-5: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1: Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский.</p> <p>ПКД-5.2: Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на иностранный.</p> <p>ПКД-5.3: Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов.</p>	<p>ПКД-5.1:</p> <p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.</p> <p>ПКД-5.2:</p> <p>Знает базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный;</p> <p>Умеет работать с переводимой информацией, выделять существенное в отборе и структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

		<p>ключевых элементов; Владеет опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностранный.</p> <p>ПКД-5.3: Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке; Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей; Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке</p>		
--	--	---	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>2</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>72</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>30</b>
- КСР	<b>1</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>41</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>0</b>

	зачёт
--	-------

### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1. Базовые понятия лингвокультурологии	12		5	5	7
Тема 2. Язык и культура	12		5	5	7
Тема 3. Языковая и концептуальная картины мира	12		5	5	7
Тема 4. Культурный компонент содержания языковых единиц: уровень слова	12		5	5	7
Тема 5. Культурный компонент содержания языковых единиц: фразеология	12		5	5	7
Тема 6. Текст и межкультурная коммуникация	11		5	5	6
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	0	30	31	41

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 30 ч.

### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение тем курса. Цель самостоятельной работы – формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию у будущего специалиста. Самостоятельная работа является важным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть направлена на усвоение

понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. В достижении данной цели помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активной работы с учебной литературой, что способствует расширению кругозора.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую литературу. При этом следует обращаться к каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках. Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный каталог используемых источников. Подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировать их.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с вопросами практического занятия;
- 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на практическое занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине является зачет. В начале семестра рекомендуется изучение перечня вопросов к зачету по дисциплине, а также знакомство с программой, разработанной кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки сообщений по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента;

в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;

г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям,

Наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-1**

Задание 1.

Поработайте с двуязычными словарями русского и немецкого языка и найдите разные типы безэквивалентной лексики и лакун.

Задание 2.

На основе статьи «Ментально-вербальное воплощение мифологемы "древо" в немецком языке в диахронии» Е.Н. Цветаевой и Е.И. Карпенко найдите в паремиологическом фонде немецкого языка отражение ментальных конструкторов, анализируемых в статье.

#### **5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4**

Задание 1.

Сравните речевые клише и этикетные формулы, характерные для русского и немецкого народов.

#### **5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-5**

Задание 1.

На основе монографий о Германии и менталитете немцев (например: «Германия и немцы. О чем молчат путеводители» Александра Б. Томчина) составьте перечень признаков, которые приписывают немецкому менталитету. Проиллюстрируйте их языковым/речевым материалом.

Задание 2.

Подготовьте анализ 10 русских фразеологизмов и 10 немецких фразеологизмов, в которых была бы отражена национальная специфика.

### 5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

Задание 1.

Найдите немецкие фразеологизмы, включающих в свой состав названия частей тела. Подберите адекватные варианты перевода. Проанализируйте с точки зрения оценочности оригинал и перевод.

Задание 2.

Найдите в поэтических текстах немецкоязычных поэтов 10 метафор, которые описывали бы: а) мир; б) природу; в) чувства человека; г) его эмоциональные состояния. Предложите свои варианты перевода этих метафор на русский язык.

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.
не зачтено	Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны.

### 5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции УК-1

1. Какую роль играют стереотипы в культуре? Каковы их функции?
2. Какова история исследования гендерных различий в языке?
3. Почему устойчивое сравнение представляет особую ценность для лингвокультурологии?
4. Как культура оказывает влияние на языковые категории?
5. Приведите примеры закрепленных в языке обрядов и поверьев, ритуалов и обычаев?

### 5.1.6 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Как культура оказывает влияние на мысль языковой личности?
2. Дайте определения понятиям культурной личности и языковой личности.
3. С чем связано возникновение языкового барьера? Языковой и культурный барьеры – это одно и то же?
4. Как «культурные смыслы» языковых знаков влияют на речевые стратегии?
5. Почему речевое поведение и речевой этикет являются предметами лингвокультурологии?

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Собеседование)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает

Оценка	Критерии оценивания
	материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности.
отлично	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только незначительные ошибки при ответе и собеседовании.
очень хорошо	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
хорошо	Освоил основную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
удовлетворительно	Освоил основную литературу на минимальном уровне. Выявляет некоторые ключевые положения и использует терминологию с ошибками или не вполне корректно. Последовательно и в целом логично излагает материал. Не полно отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает с ошибками, не отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
неудовлетворительно	Не освоил основную литературу даже на минимальном уровне. Не может проанализировать и/или выделить ключевые положения и не использует терминологию. Изложение материала не полное/обрывочное/частичное/не логичное. Не отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает ошибочно.
плохо	Не знает ответа/отказался от ответа.

### 5.1.7 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-3

Темы:

1. Grammatik und Konzepte
2. Ist das Konzept eine mentale oder eine sprachliche Erscheinung?

### 5.1.8 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции ПК-2

1. Höflichkeit in verschiedenen Ländern

### Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии.
не зачтено	Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.

### 5.1.9 Типовые задания (оценочное средство - Сообщение) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Merkmale und Umsetzung des Konzepts: Raum
2. Merkmale und Umsetzung des Konzepts: Grenzen
3. Merkmale und Umsetzung des Konzepts: Tod
4. Merkmale und Umsetzung des Konzepts: Der Sinn des Lebens / Lebenswerte

### 5.1.10 Типовые задания (оценочное средство - Сообщение) для оценки сформированности компетенции ПК-2

1. Sprachliche Unterschiede zwischen den nationalen Dialekten der deutschen Sprache
2. Die Sapir-Wharf-Hypothese im modernen Verständnis

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Сообщение)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки (не более пяти), не влияющие на понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть лексики по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество лексических и/или грамматических ошибок, в целом не влияющих на понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но

Оценка	Критерии оценивания
	имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность	При решении стандартных задач не продемонстрир	Имеется минимальный набор навыков	Продemonстрированы базовые навыки при	Продemonстрированы базовые навыки при	Продemonстрированы навыки при	Продemonстрирован творческий подход к

	оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	ованы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	решении стандартных задач с некоторым и недочетами	решении стандартных задач без ошибок и недочетов	решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	решению нестандартных задач
--	--	---	--	--	--	--	-----------------------------

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

#### 5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

#### Оценочное средство - Контрольные вопросы

*Зачёт*

#### Критерии оценивания (Контрольные вопросы - Зачёт)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Тема раскрыта полностью. Ответы содержательно соответствуют поставленным вопросам, логичны, аргументированы и структурированы. Студент свободно оперирует терминологией, корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, хорошо аргументируя свой ответ.
не зачтено	Тема не раскрыта полностью. Ответы содержательно не соответствуют поставленным вопросам. Приведенная в них информация представлена с грубыми ошибками. Студент не владеет необходимыми навыками и умениями, не отвечает на

Оценка	Критерии оценивания
	дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, или допускает существенные неточности или ошибки.

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-1** (Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач)

1. Die Beziehung von Sprache und Kultur (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
2. Kultur als Welt der Bedeutungen.

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-3** (Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде)

1. Grundlegende Konzepte, die die innere (geistige) Welt des Menschen charakterisieren (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
2. Konzepte, die die intellektuelle (denkende) Welt des Menschen charakterisieren (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
3. Konzepte, die die Welt der Emotionen charakterisieren (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
4. Sprachpersönlichkeit (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-4** (Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах))

1. Das linguokulturologische Potenzial lexikalischer und paremiologischer Einheiten bei der Gestaltung des Weltbildes (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
2. Ethnische Mentalität.

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-5** (Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах)

1. Kulturell bedingter Charakter des nationalsprachlichen Weltbildes des Deutschen und des Russen.
2. Der nationale und kulturelle Aspekt der Nominierung im Deutschen und Russischen.
3. Merkmale der Konzeptualisierung der materiellen Welt (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
4. Grundlegende Konzepte (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
5. Konzepte, die die moralische Welt des Menschen charakterisieren (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПК-2** (Способен участвовать в научных дискуссиях, выступать с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований)

1. Sprachliches Weltbild (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).

2. Nationale Spezifik von phraseologischen Einheiten (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПКД-5** (Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов)

1. Mentalität und grammatikalische Ordnung (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).
2. Gemeinplätze, Stereotypen, Symbole (am Beispiel der russischen und deutschen Sprachen).

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

Основная литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка / Алефиренко Н. Ф. - 6-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 288 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0813-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779247&idb=0>.
2. Сабитова З. К. Лингвокультурология : учебник / Сабитова З. К. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 523 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-1678-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=778346&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Баах Ю. В. Немецкий язык через призму культуры и искусства : учебно-методическое пособие / Баах Ю. В., Евтугова Н. Н. - Омск : ОмГУ, 2018. - 48 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ОмГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-7779-2311-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=706823&idb=0>.
2. Паль А. Vergleichende Landeskunde Deutschlands und Russlands. Сравнительное страноведение Германии и России. Практический курс немецкого языка : учебное пособие для студентов ii и iii курсов. направления подготовки: политология международные отношения зарубежное регионоведение история историческое краеведение культурология / Паль А., Паль А. - Москва : РГГУ, 2019. - 73 с. - Книга из коллекции РГГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-7281-2379-8., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=830984&idb=0>.
3. Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell: уровни В2—В2+ : учебно-методический комплекс / Бархатова Т. И., Игнатова Е. М., Пивоварова Е. В., Агранович Н. Б. - Москва : МГИМО, 2011. - 202 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции МГИМО - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9228-0776-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=695031&idb=0>.
4. Алефиренко Н. Ф. Фразеология и паремиология : учеб. пособие для бакалаврского уровня филологического образования / Алефиренко Н. Ф., Семененко Н. Н. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 344 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0839-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779247&idb=0>.

lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=777856&idb=0.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Программное обеспечение:

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. Microsoft Office PowerPoint 2007// Программное обеспечение для создания и демонстрации презентаций.

Интернет-ресурсы:

<https://www.visionkino.de/unterrichtsmaterial/> — Дидактические материалы к изучению культуры через призму кино

<http://studopedia.ru> — Студопедия

<http://dic.academic.ru> — Словари и энциклопедии на Академике

<http://elibrary.ru> — Научная электронная библиотека

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Егорова Виктория Николаевна.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 25.05.2023, протокол № 11.